HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Vol. 25, no 13 — 24 novembre 1994

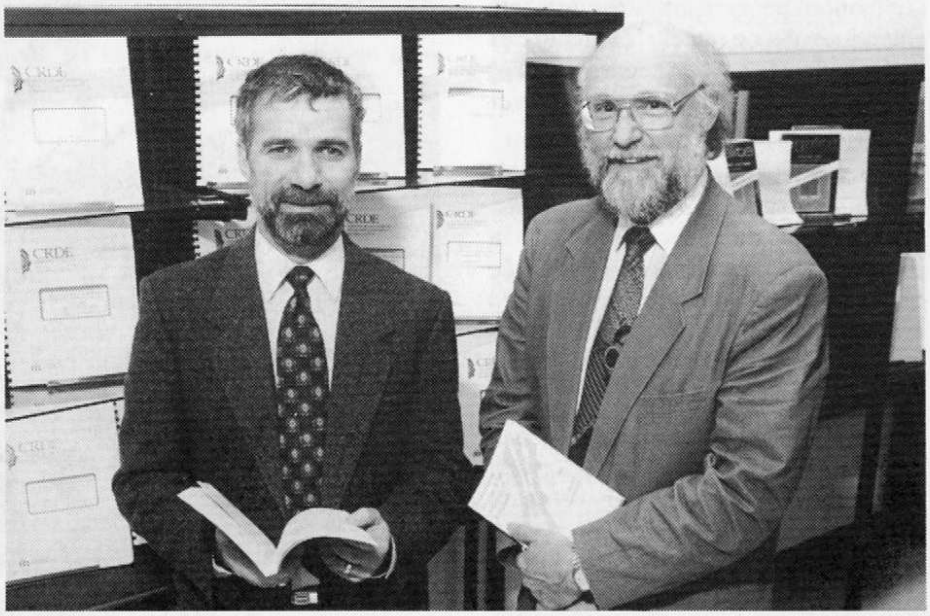
Les professeurs Landry et Allard publient une revue savante internationale

Les travaux de recherche de deux professeurs de l'Université de Moncton portant sur la vitalité ethnolinguistique suscitent un intérêt grandissant sur la scène nationale et internationale.

Rodrigue Landry, qui est doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, et Réal Allard, qui dirige le Centre de recherche et de développement en éducation, viennent de publier un numéro spécial d'une revue savante internationale spécialisée en sociologie du langage. Intitulée *International Journal of the Sociology of Language*, la revue est publiée six fois l'an par la maison d'édition Mouton de Gruyter, de Berlin et New York.

«Le rédacteur en chef, Joshua Fishman, qui est considéré par plusieurs comme le père de la sociologie du langage, confie la responsabilité de chaque numéro à des spécialistes reconnus, a expliqué M. Landry. C'est après avoir entendu une de nos présentations sur la vitalité linguistique des minorités francophones lors d'un colloque en Hollande qu'il nous a invité à publier un numéro portant sur ce thème.»

À titre de rédacteurs du numéro 108 de la revue, intitulé *Ethnolinguistic Vitality*, les deux professeurs chercheurs ont signé deux articles et ont invité des spécialistes de divers pays à faire état des résultats de leurs études portant sur les facteurs structuraux qui font qu'une collectivité demeure une entité distincte et active dans des situations de contacts intergroupes. De plus, ils ont invité deux des concepteurs de la notion de vitalité ethnolinguistique à faire l'historique du concept et une synthèse des résultats des recherches dans le domaine.



Rodrigue Landry, doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, et Réal Allard, directeur du Centre de recherche et de développement en éducation, viennent de publier un numéro spécial d'une revue savante internationale spécialisée en sociologie du langage. Les professeurs Landry et Allard sont parmi ceux qui ont le plus contribué à faire connaître le concept de vitalité ethnolinguistique et leur expertise est de plus en plus reconnue.

Expertise reconnue

MM. Landry et Allard sont parmi ceux qui ont le plus contribué à faire connaître le concept de vitalité ethnolinguistique et leur expertise est de plus en plus reconnue. Ils ont donné depuis quelques années plus d'une centaine de conférences sur le sujet. Également, M. Landry a été appelé à témoigner à plusieurs reprises à titre d'expert lors de procès pour l'obtention des droits des minorités françaises.

Les deux chercheurs ont proposé une façon originale d'étudier la vitalité

suite à la page 4

Lancement de quatre ouvrages

Évelyne Foëx, professeure au Département d'études françaises, fera le lancement d'un recueil de nouvelles, intitulé *Voyages sans retour... parfois*, publié aux Éditions d'Acadie, le mercredi 7 décembre, entre 17 heures et 19 heures, à la Galerie d'art.

Les textes de ce recueil appartiennent en majorité à un monde fantastique ou onirique... «errances au sein de la terre, sur le sable ou sur la mer vers des destinations incertaines, ou traversées de l'existence, ces voyages explorent les temps de la vie.» (texte de présentation au dos du recueil).

Mme Foëx revient tout juste de Montréal où elle a participé au Salon du livre.

Trois autres ouvrages seront lancés : *À l'assaut des défis*, d'Alexandre J. Boudreau; *Contes de Chéticamp*, du père Anselme Chiasson; et *L'Acadie d'aujourd'hui*, d'Yves Cormier. Un vin et fromage sera servi. Bienvenue à tous et à toutes.

Communications scientifiques

Richard Barry, professeur en hydrologie forestière, et **Edgar Robichaud**, professeur en écologie et pédologie forestières, tous deux de l'École de sciences forestières, ont présenté une partie des résultats de leur projet d'étude portant sur l'écologie et l'aménagement des érablières du nord-ouest du Nouveau-Brunswick lors des congrès annuels du *"North American Maple Syrup Council"* et de *"L'International Maple Syrup Institute"*, qui ont eu lieu simultanément à West Springfield, au Massachusetts. Leur communication, intitulée *"Effects of Fertilization on Maple Sap and Sugar Production"*, présentait des résultats de l'utilisation de certains amendements chimiques afin de rétablir la vigueur des érables affectés par le dépérissement et augmenter substantiellement leur rendement en sucre.

Michel Vincent, professeur d'économique forestière et d'opérations forestières à l'École de sciences forestières, a prononcé une conférence, intitulée *Le développement social et forestier du Mexique*, lors du congrès de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec, tenu à Orford, près de Sherbrooke.

Suite à une invitation du Réseau d'éducation de l'Islande, **Cyrille Simard**, directeur de l'Éducation permanente du campus Saint-Louis-Maillet, revient tout juste de Reykjavik où il a fait profiter de son expérience en ce qui a trait à une technologie moderne pour l'éducation à distance, surtout lorsqu'il s'agit de l'enseignement par vidéoconférence. Mentionnons également que M. Simard a parlé des nouveautés technologiques, surtout l'autoroute électronique, lors de la rencontre-échange annuelle des conseillers et conseillères en orientation francophones du Nouveau-Brunswick, à Moncton.

Isabelle McKee-Allain, directrice du Département de sociologie, a présenté une communication, intitulée *Les familles acadiennes des années 1990 : profil et enjeux*, dans le cadre d'un colloque portant sur *Les familles francophones : multiples réalités*, organisé par l'Université Laurentienne, à Sudbury, en Ontario.

Chadia Moghrabi, professeure titulaire au Département d'informatique et première vice-présidente de l'ABPUM, a prononcé une communication, intitulée *"On Parametering the Choice of Words in Text Generation and its Usefulness in Machine Translation"*, dans le cadre de la *"International Conference on Machine Translation: 10 Years On"*, qui a eu lieu à la mi-novembre en Angleterre. Cette conférence a été organisée par l'Université Cranfield et le *"Natural Language Translation Specialist Group"* de la *"British Computer Society"*

Roger Gervais, professeur au secteur Sciences de l'éducation au campus Saint-Louis-Maillet, a participé à la 17e session d'étude de l'Association pour le développement de la mesure et de l'évaluation en éducation, qui a eu lieu à Québec. Il a animé deux ateliers; le premier portait sur *L'évaluation des enseignants : synthèse des connaissances*, et a proposé un tour d'horizon des écrits publiés au sujet de l'évaluation des enseignants et enseignantes. Le deuxième, intitulé *Validation d'un instrument d'évaluation de l'enseignante ou de l'enseignant*, a traité du processus de développement d'un instrument d'évaluation et de son utilisation, et du rôle de la «dissonance cognitive» en éducation.

LE 25e ANNIVERSAIRE DE LA FÉDÉRATION ÉTUDIANTE *- La Fédération des étudiants et des étudiantes du Centre universitaire de Moncton a organisé plusieurs activités afin de souligner son 25e anniversaire de fondation. La photo, prise lors du banquet, nous fait voir, dans l'ordre habituel, Louis Malenfant, vice-recteur aux ressources humaines et aux affaires étudiantes; Jean Cormier, avocat, président de la Fédération étudiante en 1970-1971; Denis Losier, président et directeur général d'Assomption Vie, président de la Fédération étudiante en 1972-1973, conférencier; Pascale Paulin, présidente de la Féécum; et Marie-Germaine Cormier, adjointe administrative et à l'emploi de la Fédération étudiante depuis 1971.*

Le *Bottin* est publié

L'Association des universités et collèges du Canada vient de publier le *Bottin des universités 1994-1995*, le seul répertoire qui renseigne sur plus de 6 500 cadres supérieurs, professeurs et professeures de 89 universités au pays.

Mis à jour chaque année, le *Bottin* donne des numéros de téléphone et télécopieur et des adresses électroniques.

Le prix est de 17,95 $ l'exemplaire, en plus de la TPS. Les bons de commande des établissements membres de l'AUCC et des gouvernements sont acceptés. Les autres commandes sont payables à l'avance et on accepte les cartes de crédit.

Faites parvenir votre commande à Publications de l'AUCC, 350, rue Albert, bureau 600, Ottawa, Ontario, K1R 1B1, téléphone : 613-563-1236, poste 323 ou 200; télécopieur : 613-563-9745.

FESR : nouvelles demandes auprès du CRSH

Christophe Jankowski, doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche, a laissé savoir que cinq nouvelles demandes totalisant 161 000 $ ont été présentées sous le parapluie thématique du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). Dans les domaines en sciences naturelles et en génie, 13 nouvelles demandes totalisent 381 000 $.

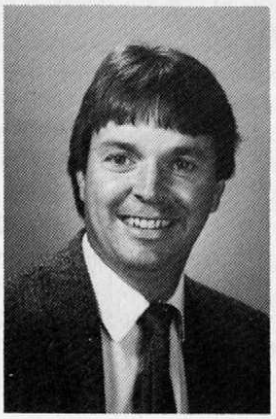
Pour l'an prochain, un groupe de 14 professeurs et professeures est déjà assuré d'obtenir des subventions de 234 000 $ du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Neuf membres du corps professoral recevront également 155 000 $ du CRSH.

«Les nouvelles demandes signalent certainement un besoin important du financement de la recherche, mentionne M. Jankowski. Les concours s'annoncent très difficiles pour moins d'argent avec plus de concurrents. Les autorités remettent les budgets en question, surtout dans les domaines des sciences sociales et humaines.»

Le Doyen rappelle également que la recherche universitaire, pure ainsi qu'appliquée, constitue une cible favorite pour, à la fois, les coupures faciles et la critique sociale parfois justifiée. «Malgré l'absence générale de la vision optimiste pour le financement de l'éducation postsecondaire et de la recherche universitaire, il faut voir avec admiration les essais des professeurs et professeures à la recherche du financement adéquat de leurs projets de recherche», conclut-il.

Un deuxième mandat au CICLEF

Le recteur, Jean-Bernard Robichaud, a annoncé la nomination de Me Michel Doucet au poste de directeur du Centre international de la common law en français (CICLEF) de l'École de droit pour un deuxième mandat de quatre ans.



Me Doucet possède un Baccalauréat en sciences sociales de l'Université de Moncton, un Baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa et une Maîtrise en droit de l'Université Cambridge, en Angleterre.

Son implication au sein d'organismes internationaux a été fort remarquée. Il a été responsable du programme d'appui à la démocratie et à la promotion des droits de l'Homme auprès de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT). D'ailleurs, il participe toujours à titre d'expert au sein du comité des programmes *Droit au service du développement.*

Me Doucet a également été coordonnateur et intervenant à des séminaires internationaux de perfectionnement organisés par l'ACCT. Il a participé aux Sommets de la Francophonie de Québec, Dakar et Chaillot.

Depuis sa création en 1989, les activités du CICLEF sont nombreuses dans les domaines de la formation, les publications, échanges, séminaires et colloques internationaux.

Le Sac du Personnoël revient

Chaque année, des membres du personnel du campus de Moncton unissent leurs efforts afin de recueillir des cadeaux de Noël pour les enfants de familles à faibles revenus de la région.

Des boîtes seront installées dans tous les édifices du campus afin de recueillir les présents, d'une valeur approximative de 15 $, que les membres de la communauté universitaire voudront bien y déposer d'ici le mardi 13 décembre.

La présidente de la campagne, Rose-Marie Bourque, adjointe administrative à la Faculté d'administration, invite la communauté universitaire à être généreuse.

La cueillette sera offerte au Centre d'intervention Moncton Head Start, au Groupe d'appui pour les familles monoparentales sur le campus, à la Maison Nazareth et à Saint-Vincent-de-Paul.

Le roman historique acadien

Claude LeBouthillier prononcera une conférence publique sur ses deux oeuvres récentes, le mercredi 30 novembre, de midi à 13 heures, dans la salle 214 de la Faculté des arts.

Fruit de dix ans de recherches sur l'histoire des Acadiens et des Acadiennes, les romans, *Le feu du mauvais temps* et *Les marchés du Grand Dérangement,* témoignent du renouveau du roman historique en Acadie et soulèvent, dans un contexte moderne, la question des rapports entre histoire et littérature.

Cette conférence est rendue possible grâce à une subvention du Conseil des arts du Canada dans le cadre du programme *Rencontres avec des écrivains canadiens.*

Bienvenue à tous. Pour renseignements, prière de joindre le Département d'études françaises, au 858-4050.

Messe de minuit

La messe de minuit des étudiants et des étudiantes aura lieu le samedi 3 décembre, à 24 heures, en l'Église Notre-Dame d'Acadie.

Le curé de la paroisse, père Arthur Bourgeois, rappelle que cette célébration eucharistique est une tradition à l'Université. Il vous invite à vivre une atmosphère de Noël et un climat de prières avant le début des examens de ce semestre.

Une réception suivra dans la salle du sous-sol. Au plaisir de vous revoir.

Inscription étudiante

Les étudiants et étudiantes à temps complet peuvent s'inscrire pour la prochaine session dès le vendredi 25 novembre. La date limite est le mercredi 4 janvier.

Pour s'inscrire, il faudra utiliser le système MANITOU en composant le numéro 858-4555. Les directives pour l'inscription sont publiées dans l'horaire des cours qui est disponible dans toutes les facultés et écoles, de même qu'au Registrariat.

Donner plus de pouvoir au Vérificateur général

S'adressant au Comité permanent des Finances de la Chambre des communes au nom des chercheurs, professeurs et étudiants canadiens en études humaines, Craig McNaughton, directeur général de la Fédération canadienne des études humaines (FCEH), estime que le gouvernement devrait donner plus de pouvoir au Vérificateur général avant d'affaiblir l'éducation et la formation.

La FCEH s'oppose à toute coupure dans le budget du Conseil de recherches en sciences humaines et à tout retrait précipité des transferts fédéraux en matière d'éducation vers les provinces.

«Des centaines de millions, probablement des milliards» pourraient être économisés en donnant au Vérificateur général, et ainsi au Parlement, une plus grande capacité d'intercepter les dépenses gouvernementales excessives, mentionne M. McNaughton. C'est tout simplement infructueux pour le gouvernement de retirer son investissement dans des secteurs de l'éducation qui alimentent la croissance économique et la création d'emplois. Un de ces secteurs est la recherche et l'enseignement en études humaines. Ce travail académique produit des milliers de diplômés et diplômées du premier et deuxième cycles chaque année, et ce sont ces mêmes personnes diplômées qui possèdent les compétences linguistiques, culturelles, en communications et analyse critique nécessaires à une économie globale basée sur le savoir.»

La Fédération soutient fortement la décision du Parlement d'adopter le projet de loi C-207. Cette mesure permet au Vérificateur général de présenter des rapports quand il décèle des problèmes au niveau des opérations et programmes financiers du gouvernement.

En modifiant la Loi sur le Vérificateur général, la FCEH espère que le Parlement pourra ainsi ramener les dépenses à l'intérieur de limites acceptables.

Landry et Allard...

suite de la page 1

ethnolinguistique, à partir d'un modèle qui permet de mieux comprendre les facteurs influençant le processus d'apprentissage d'une langue seconde et leurs effets sur la langue maternelle. «Nous cherchons à déterminer les conditions qui permettent de développer le bilinguisme additif en apprenant une langue seconde, de dire M. Allard. Contrairement au bilinguisme soustractif, le bilinguisme additif se produit lorsque l'apprentissage d'une langue seconde se fait sans nuire à la langue première.»

Les études qu'ils ont menées auprès de minorités francophones dans neuf provinces canadiennes ainsi que dans les états du Maine et de la Louisiane leur ont permis de constater que c'est le bilinguisme soustractif qui se produit le plus souvent dans des communautés où la vitalité de la langue n'est pas suffisamment forte. C'est également dans ces communautés que le phénomène de l'assimilation à la langue de la majorité est le plus répandu.

Toutefois, les études ont également démontré que le bilinguisme est davantage additif lorsque les jeunes francophones ont accès à une forte scolarisation en français. «En d'autres mots, la scolarisation en français dans un contexte de faible vitalité francophone contribue non seulement à augmenter la compétence en français et à favoriser l'intégration à la communauté francophone, mais ne défavorise aucunement l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde», de conclure M. Landry.

LANCEMENT À L'ICRDR *- Un groupe de chercheurs de l'Institut canadien de recherche sur le développement régional (ICRDR) vient de lancer l'ouvrage "*Shock Waves; The Maritime Urban System in the New Economy*", édité par George J. De Benedetti et Rodolphe H. Lamarche, et traitant des grandes villes des provinces maritimes. Dans la photo, on voit, de gauche à droite, Guy Vincent, professeur au Département d'histoire-géographie; Colette Allain, secrétaire à l'ICRDR; Donald Savoie, directeur de l'ICRDR; Rodolphe Lamarche, professeur au Département d'histoire-géographie et chercheur à l'ICRDR; George J. De Benedetti, professeur à l'Université Mount Allison et chercheur à l'ICRDR; Ian Newbold, recteur de l'Université Mount Allison; Mark MacDonald, graphiste chez Hawk Communications, responsable de la maquette du livre; et Michael Hamilton, représentant de l'imprimerie Tribune Press.*

L'aide à la recherche industrielle

La Faculté des études supérieures et de la recherche et le Bureau du Conseil national de recherches du Canada à Moncton ont organisé une conférence portant sur *Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)*, prononcée par Kevin A. Bell, conseiller en technologie industrielle, évaluation de la technologie et coordination nationale.

Par l'entremise du PARI et du Conseil national de recherches, l'entreprise canadienne peut accroître ses capacités techniques. Aussi, grâce aux ressources du réseau de technologie, le conseiller du PARI aide l'entreprise à déterminer ses besoins et ses possibilités techniques, à obtenir des renseignements et de l'aide techniques, à résoudre les problèmes associés aux produits et à la production, à accéder à la technologie et à l'expertise requises de sources canadiennes ou étrangères, à profiter des programmes d'aide financière et autres. Ce programme fournit également une assistance technique et financière aux PME, sur une base sélective, pour des projets de recherche et développement et pour l'adaptation et l'adoption de technologies existantes.

Environ 125 personnes prennent part à une rencontre publique de consultation

Lors d'une rencontre publique, le comité de planification financière a accueilli environ 125 membres de la communauté universitaire qui ont suggéré des moyens afin d'assurer la stabilité financière du campus de Moncton.

«Plus il y aura de personnes qui se pencheront sur le problème, plus il y aura de solutions, a lancé, dès le début, le président du comité, Léonard J. LeBlanc, professeur de physique. Nous sommes dans une conjoncture économique difficile et nous, comme comité, avons le mandat de vous consulter afin d'être en mesure de proposer des pistes concrètes à l'administration de l'Université.»

Ce Comité de planification financière, qui fonctionne depuis septembre, n'est pas une instance décisionnelle mais plutôt un groupe de réflexion et de consultation. En plus d'avoir clairement défini son mandat, rencontré des personnes ressources, préparé un protocole pour son fonctionnement, établi un plan de travail pour le semestre et recueilli et analysé de nombreux documents, il a fait un premier exercice de consultation à la mi-octobre. Les membres de la communauté universitaire étaient invités à faire parvenir leurs suggestions par retour du courrier. Selon M. LeBlanc, cet exercice a permis de recueillir une centaine de suggestions pour des changements à court terme et à peu près 75 à moyen terme.

Le Comité a mis sur pied une banque informatisée qui contient toutes les suggestions reçues. Celles qui ont été proposées lors de la rencontre publique seront également compilées dans cette banque qui porte le nom *Transparence*.

Interventions

Les suggestions offertes ont été intéressantes. Cependant, certaines personnes se demandent pourquoi être si alarmiste alors qu'on ne connaît par vraiment l'ampleur du problème. «Va-t-on nous dire qu'on prévoit un déficit et, quelques mois plus tard, annoncer qu'il y a un surplus, comme ce fut souvent le cas dans le passé», a commenté un intervenant.

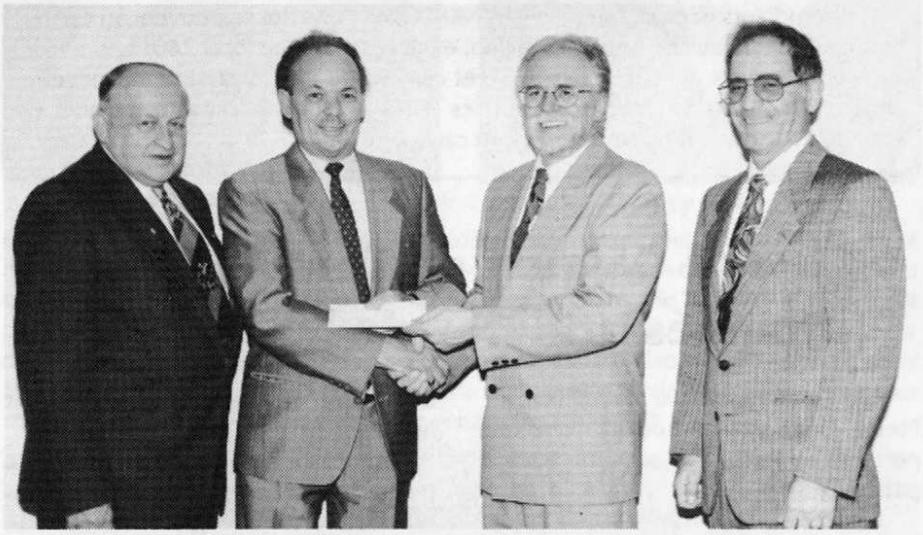
En général, on semblait s'entendre pour dire que l'Université doit changer, surtout au niveau de la gestion. «Nous avons créé le style de gestion que nous avons; nous pouvons donc en créer un nouveau», a lancé un autre intervenant. Une gestion participative pourrait être une solution possible.

On a beaucoup parlé du nombre élevé de facultés, écoles et départements pour une université de la taille de Moncton. Certains intervenants étaient plus catégoriques en suggérant de regrouper, regrouper, regrouper. D'autres, par contre, ont souligné que le problème ne se situe pas dans le nombre de départements ou de programmes, mais plutôt dans le nombre de tâches administratives, souvent pas nécessaires, qu'ont à faire les dirigeants et dirigeantes des divers secteurs. «Les doyens, par exemple, devraient être libérés pour faire de l'enseignement à au moins 50 pour cent du temps», a-t-on mentionné. Des doyens présents semblaient acquiescer en dénotant des dédoublements de tâches administratives. On a également discuté longuement du Sénat académique, dont la lourdeur a été vivement critiquée.

Pour ne pas avoir à subir d'énormes contraintes budgétaires, certains intervenants ont souligné que la qualité de l'enseignement était une valeur sûre. «Les meilleurs universités vont toujours survivre. Il ne faut pas avoir peur de l'excellence. Il ne faut pas se comparer à Harvard, mais pourquoi ne pas tenter de devenir une mini-Harvard», a lancé un intervenant. «On a mis beaucoup de ressources sur le programme de hockey, on a visé l'excellence et cela a marché. Ne pourrait-on pas faire de même avec certains de nos programmes», a renchéri un autre.

Parmi les autres suggestions, certains ont parlé d'une hausse inévitable des frais de scolarité, d'un nombre maximum de crédits dans chaque programme, de l'augmentation des revenus grâce à des méthodes non-conventionnelles et même, de proposer aux membres du corps professoral de tenter de trouver l'équivalent de leur salaire en subventions de recherche. Bref, c'est en travaillant ensemble qu'on réussira.

Au total, 18 personnes sont intervenues. On a été surpris de constater que parmi ces personnes, 17 étaient des hommes, soit 12 professeurs, trois administrateurs et deux étudiants. La 18e intervenante était une administratrice. C'est à se demander pourquoi les femmes ne se prononcent pas sur l'avenir financier de l'Université de Moncton...



DON DE 30 000 $ À LA CAMPAGNE IMPACT *- Basile Roussel, de Le Goulet, président de* Les Produits de Mer du Goulet Cie Ltée, *vient de souscrire un montant de 30 000 $ à la campagne Impact de l'Université de Moncton. Il se qualifie ainsi pour être admis à titre de compagnon dans l'Ordre des Régents et des Régentes, qui a été créé dans le but de regrouper et reconnaître les personnes qui apportent un appui financier appréciable à l'Université. M. Roussel est l'un des patrons d'honneur de l'Ordre. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Richard Savoie, président du Conseil des gouverneurs; M. Roussel, qui présente le chèque à Armand Caron, vice-recteur du Centre universitaire de Shippagan; et Raymond Chiasson, de Shippagan, solliciteur de la campagne Impact.*

Le programme MBA est offert à distance

À compter de janvier, le programme de Maîtrise en administration des affaires (MBA) à temps partiel sera offert à distance, en collaboration avec l'Éducation permanente.

Un tel projet est à l'étude depuis plusieurs années. «La technologie interactive rend maintenant acceptable la livraison de ce programme exigeant du face-à-face et de l'interaction continue entre professeur-e-s et étudiant-e-s», mentionne Paul Lanctôt, doyen de la Faculté d'administration.

Selon le directeur, George Wybouw, le programme MBA sera offert dans les trois campus de l'Université de Moncton, de même qu'à Fredericton, Bathurst et Pointe-de-l'Église, en Nouvelle-Écosse.

Ce projet est mis de l'avant grâce à l'appui de Télé-éducation Nouveau-Brunswick, du ministère du Patrimoine canadien et de l'Université de Moncton.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Thérèse Melanson, à l'Éducation permanente du campus de Moncton, au numéro 858-4121 ou, sans frais, au 1-800-567-3236.

Soirée multiculturelle à Aberdeen

Le Centre culturel Aberdeen sera l'hôte d'une soirée bien spéciale, le samedi 26 novembre, à compter de 20 heures. Lors de cette soirée bénéfice pour le Guatemala, plusieurs artistes de la région apporteront leur collaboration : Zéro degré celcius, Et + Ké 2, des artistes micmacs de la région de Big Cove, etc.

De plus, on pourra écouter des poèmes de Guatémaltèques en exil, diverses présentations, un montage audiovisuel et quelques surprises...

L'entrée est de 5 $ pour les étudiants, étudiantes et personnes âgées et de 7 $ pour les autres. Les billets sont disponibles aux deux Librairie acadienne, à la librairie Le Bouquin ainsi qu'à La Guitare. Les profits de cette soirée permettront de voir à la bonne marche du retour au pays de Guatémaltèques en exil.

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec Marie-Claire Paulin, au numéro 388-7154, ou Christian Blanchard, au 854-3243.

PRIX SPÉCIAL DU JURY *- Anne Decerf, de Belgique, professeure au Département de psychologie de 1989 à 1991, a mérité le prix spécial du jury dans le cadre du deuxième Concours d'écriture de l'été* Lettre au père, *organisé par l'Association 24 heures du livre, en collaboration avec France Culture et le journal Le Monde. Près de 800 textes sont parvenus de France, d'Egypte, des Pays Bas et du Pérou. Ce prix spécial du jury a récompensé une participante qui n'habite pas la France. Une remise officielle des prix aura lieu vers la mi-décembre à Paris à l'occasion de l'exposition organisée pour fêter le cinquantenaire du journal Le Monde.*

Il faut réclamer son prêt étudiant

Renée Savoie-Power, du Service d'aide financière, rappelle qu'une centaine de prêts canadiens du Nouveau-Brunswick n'ont toujours pas été réclamés.

Les étudiants et étudiantes doivent vérifier les listes qui se trouvent au Centre étudiant ou au pavillon Léopold-Taillon, et se présenter au local 240T.

Même si vous avez déjà reçu un prêt canadien du Nouveau-Brunswick cette année, il faut quand même vérifier les listes puisque plusieurs étudiants et étudiantes reçoivent un deuxième prêt canadien.

Ginette Gagnon et Pierre Gagnon nommés athlètes de la semaine

Ginette Gagnon, au volley-ball, et Pierre Gagnon, au hockey, ont été nommés athlètes de la semaine pour la période du 14 au 20 novembre.

La volleyeuse Ginette Gagnon, originaire de Saint-Antoine, a participé activement aux deux victoires de son équipe la fin de semaine dernière. «Ginette a eu beaucoup de constance dans toutes les phases du jeu lors des deux victoires. Elle est une athlète très disciplinée», a mentionné l'entraîneur Robert Grandmaison. L'étudiante de première année en éducation physique a d'ailleurs été choisie joueuse de la partie dimanche contre l'Université Saint Mary's.

Du côté masculin, le titre revient à Pierre Gagnon, gardien des Aigles Bleus au hockey. Comme l'explique l'entraîneur, Pierre Belliveau, «notre gardien a connu deux bonnes parties contre Acadia et Dalhousie et il a été choisi joueur de la rencontre contre Dalhousie. Pierre connaît une bonne saison jusqu'à maintenant et il nous amènera sûrement loin dans la saison.»

Originaire de Saint-Adèle, au Québec, l'athlète, qui en est à sa troisième saison avec l'équipe, étudie en loisir.

La demi-finale ce samedi

La demi-finale provinciale de *La Dictée des Amériques* a lieu ce samedi 26 novembre, à 14 heures, dans la salle 114 de la Faculté des arts.

Tout citoyen canadien résidant au Nouveau-Brunswick est invité à se présenter à cette compétition amicale où l'amour de la langue se traduit par l'habileté à jouer avec les mots.

Le Gala du mérite d'excellence est annulé

La Commission du mérite d'excellence a annulé le Gala 1994. Cette soirée hommage, qui aurait été la troisième, voulait reconnaître les athlètes, les intervenants et intervenantes et les bâtisseurs du mouvement sportif acadien des provinces maritimes.

Dans le passé, 11 personnes ont été honorées. Cette année, le Gala devait prendre une envergure encore plus importante alors que les huit organismes membres de la Commission prévoyaient honorer chacun deux personnes au cours de la soirée.

Fondée il y a six ans, la Commission du mérite d'excellence dépendait des revenus du Gala, de subventions des gouvernements des trois provinces maritimes et du Bureau du Québec pour financer ses activités de reconnaissance. L'Institut de leadership de l'Université de Moncton assurait les soutiens techniques et administratifs de la Commission.

Tout récemment, les organismes membres avaient accepté de remettre à la Commission une cotisation annuelle afin d'aider à défrayer ses dépenses. Malheureusement, au même moment, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et le Bureau du Québec ont décidé de retirer leur appui financier. Devant la perspective d'un budget déficitaire, la Commission a décidé d'annuler le Gala et de faire des prochains mois une période de réflexion sur des modes de financement alternatifs et/ou une nouvelle formule pour la reconnaissance des athlètes et des bénévoles.

Sur une note plus positive, les organismes membres de la Commission du mérite d'excellence profiteront de la prochaine parution du bulletin *Vision* pour rendre hommage à différents groupes et individus dont les contributions et les exploits ont marqué les secteurs du sport et du loisir au Nouveau-Brunswick.

On recherche des nourrissons

Vous aimeriez participer à une recherche et vous avez un enfant qui est né entre le mois de novembre 1992 et le mois de mars 1993?

Vous êtes la candidate ou le candidat idéal pour participer à l'étude entreprise par Annie Laprise sur le quotidien du bébé. La collaboration des deux serait fortement appréciée pour réaliser cette recherche.

Votre tâche consisterait tout simplement à remplir une grille d'observation des activités de votre bébé. Alors, n'hésitez surtout pas à participer.

Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec Mme Laprise, au Département de psychologie, au numéro 858-4203.

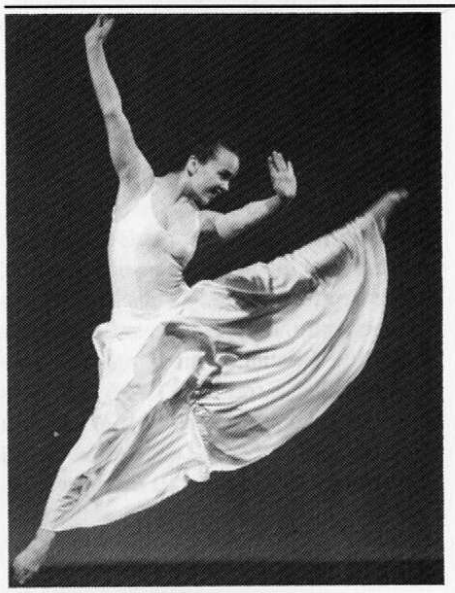
Colloque réussi

Le Centre international de la common law en français a tenu son troisième colloque juridique international.

Une trentaine d'intervenants et intervenantes de l'Afrique, l'Europe, de l'Ile Maurice et du Canada se sont réunis à maintes reprises afin de discuter, dans une perspective comparative, de l'environnement juridique de la petite et moyenne entreprise.

Ce colloque a voulu favoriser la collaboration scientifique entre juristes francophones intéressés par les problèmes juridiques de la petite et moyenne entreprise. Comme pour les colloques précédents, le CICLEF publiera des Actes qui devraient normalement paraître l'année prochaine.

Le troisième colloque juridique s'est terminé par un banquet organisé conjointement avec l'École de droit. Le conférencier était Denis Losier, président et directeur général d'Assomption Vie.



Manon Boudreau

Nancy Dufort

CASSE-NOISETTE *- Manon Boudreau, étudiante au Département de psychologie, et Nancy Dufort, étudiante à la Faculté des sciences de l'éducation, font partie de la distribution du ballet classique de Noël Casse-Noisette, de Tchaïkovsky, qui est présenté au Théâtre Capitol du 24 au 27 novembre et du 1er au 3 décembre, en après-midi et en soirée. Roger Bourque, vice-doyen de la Faculté d'administration, et Rachel Vienneau, étudiante en psychologie, font également partie des figurants. Pour réserver des billets, veuillez composer le numéro 856-4379.*

L'équité en activité physique

L'Alliance des femmes actives (AFA) donnera une conférence publique, intitulée *L'équité en activité physique - à nous d'agir*, le lundi 5 décembre, de 19 heures à 21 heures, dans le local 226 du Ceps Louis-J.-Robichaud.

L'AFA est un regroupement de personnes intéressées à créer un environnement favorisant l'équité d'accès et de participation à l'activité physique pour les personnes de sexe féminin au Nouveau-Brunswick. La réunion annuelle de l'Alliance se déroulera également dans le cadre de cette conférence.

Pour renseignements, joindre Rachelle Bordeleau, au 858-4350.

Calendrier des événements

ART DRAMATIQUE

Les étudiantes et l'étudiant de quatrième année du Département d'art dramatique présentent leur exercice public d'interprétation, intitulé *Toi et tes nuages*, de Éric Westphal, du 6 au 10 décembre, à 20 heures, dans le studio-théâtre La Grange. Les billets sont en vente à la billetterie du Centre étudiant.

CAMPAGNE CENTRAIDE

La campagne Centraide se poursuit jusqu'à ce vendredi 25 novembre sur le campus. La communauté universitaire a toujours participé généreusement aux collectes de fonds. Cette année, les donateurs et donatrices peuvent, en offrant leurs dons, les destiner dans un ou des domaines précis : soins de santé et recherche, personnes âgées, santé mentale, violence ou abus familial, enfants/jeunes, pauvreté/sans abris ou personnes handicapées. Des cartes de dons sont actuellement envoyées à chaque membre du personnel. Renseignements : Linda Lequin, au numéro 858-4018.

CINÉ-CAMPUS

Du 25 au 27 novembre, Ciné-Campus présente *MONtparnasse PondiCHERY*, film français d'Yves Robert. Une femme de 30 ans (Miou Miou) et un homme de 60 ans (Yves Robert) se rencontrent dans une classe d'ados d'un lycée parisien pour y passer leur bac. Cette rencontre fortuite est la base d'un récit accidenté d'émotions et de rires qui alternent en permanence autour d'une énorme angoisse sociale; l'obtention d'un diplôme. À la fois léger et profond, MONtparnasse PondiCHERY parle de la peur et des crises d'identité entourant la question *«Quoi faire de sa vie?»*

CONFÉRENCE

Clément Mainville, directeur du Service d'ingénierie médicale à la Corporation hospitalière Beauséjour, à Moncton, prononcera une conférence, intitulée *Les fonctions de l'ingénierie biomédicale dans les services hospitaliers*, le mercredi 30 novembre, à 14 heures, dans la salle EG-152 de l'édifice du génie. Bienvenue à tous et à toutes.

CURLING

Les personnes intéressées à tenter l'expérience du curling ou qui veulent renouer avec ce sport sont invitées au Club de curling Beauséjour, le samedi 3 décembre, à compter de 19 heures. Il en coûte 5 $ par personne et on peut s'inscrire individuellement ou en équipe. Renseignements : 857-4285.

DICTÉE DES AMÉRIQUES

La demi-finale provinciale du Nouveau-Brunswick de la nouvelle compétition panaméricaine d'orthographe de langue française a lieu dans les trois campus, ce samedi 26 novembre, à 14 heures. Cette demi-finale de la *Dictée des Amériques* consistera en une épreuve d'orthographe où les connaissances des concurrents et des concurrentes seront mises à rude épreuve. Pour s'inscrire, les personnes intéressées peuvent s'adresser à Bertille Beaulieu, au campus Saint-Louis-Maillet, au numéro 737-5135; Yves Bolduc, au campus de Moncton, au numéro 858-4050; et Danielle Lamy, au campus de Shippagan, au numéro 336-3432.

DINER-CAUSERIE

Jean-Guy Ouellette, directeur de la recherche et vice-doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, et la chercheure Diane LeBreton Forbes discuteront de leur étude menée auprès de l'École secondaire Népisiguit de Bathurst, dans le cadre d'une recherche nationale sur les écoles exemplaires, le mercredi 7 décembre, de midi à 13 heures, dans la salle B-119 du pavillon Jeanne-de-Valois. La présentation sera suivie d'une période de discussion. Vous pouvez apporter votre goûter. Pour de plus amples renseignements, prière de joindre le Centre de recherche et de développement en éducation, au 858-4277.

GALERIE D'ART

Jusqu'au 27 novembre, la Galerie d'art présente une exposition de photographies et peintures, intitulée *Mémoires océaniques*, de Mireille Laguë et Pascale Poulin, de Montréal. *Mémoires océaniques* met en parallèle des oeuvres qui intériorisent le monde extérieur pour le restituer plastiquement en rendant compte de ses contradictions et paradoxes. Il s'agit d'une réflexion sur la mémoire et l'identité féminine, qui débouche sur la découverte du caractère initiatique du changement, de la transformation.

SPORTS

Il y a *Omnium* de volley-ball féminin, les 25, 26 et 27 novembre, à l'Université de Moncton.

Au hockey, tournoi hors-concours à Ottawa, les 25 et 26 novembre.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16 h 30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carol Doucet, agente de communication
William Thériault, responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.

Imprimé sur du papier recyclé.

POSTE MAIL
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation
Port payé Postage paid
Nbre Blk
N° 05530881
E2L 2B0